

II Киевская открытая олимпиада по лингвистике
14—15 марта 2015 г.

Индивидуальный тур, старшие классы

Максимальная оценка за каждую из задач — 20 баллов
Время выполнения тура — 5 часов

 ling.org.ua

Перед вами девять предложений на языке тамашек с переводами.

- ① **Edhtkeläy enäle.**
Я вырастил просо.
- ② **Nessens tadjella.**
Мы купили хлеб.
- ③ **Tkerdad ired.**
Ты собрал пшеницу.
- ④ **Tekfadh tisout.**
Она накормила корову.
- ⑤ **Yessens ired.**
Он купил пшеницу.
- ⑥ **Nefres chèdhta.**
Мы порезали перец.
- ⑦ **Ekfadhäy tir'si.**
Я накормил козу.
- ⑧ **Tedhtkelad tafarat.**
Ты вырастил рис.
- ⑨ **Yekch chèdhta.**
Он съел перец.

Задание 1. Объяснив, переведите на русский язык:

- ⑩ **Tessensad tisout.**
- ⑪ **Yedhtkel tir'si.**
- ⑫ **Tedhtkel chèdhta.**

Задание 2. Объяснив, переведите на тамашек:

- ⑬ Мы съели рис.
- ⑭ Я собрал просо.
- ⑮ Ты порезал хлеб.

Примечание. Тамáшек — берберский язык, на котором разговаривают по разным данным от полу-миллиона до миллиона человек в отдельных частях Мали, Нигера, Ливии, Алжира и Буркина-Фасо. В задаче приведен один из вариантов записи языка тамашек латиницей; ä, ɣ, è и апостроф — отдельные дополнительные символы этой записи.

Ниже приведены семь предложений на пиктографическом языке ЛоКоС вместе с их переводами:

①

☺	—	↗	→	☺	
					☺

Я охотно иду к друзьям священника.

②

(?)	—	→↶	L
-----	---	----	---

Кто тратит время?

③

✉	=	📖
---	---	---

Письмо — это текст.

④

☺	•—	👁	📖
---	----	---	---

Священник видел книгу.

⑤

L			
🏠	—	→↶	☺
☺			☺

Мой магазин вовремя сбывает хорошие вещи.

⑥

☺	•—	👁	🐟
---	----	---	---

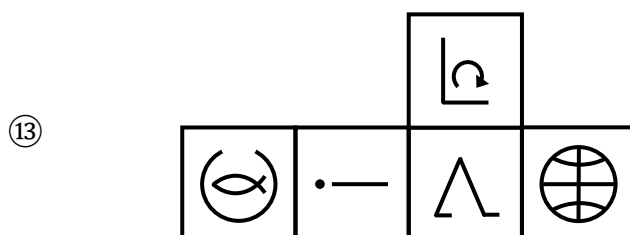
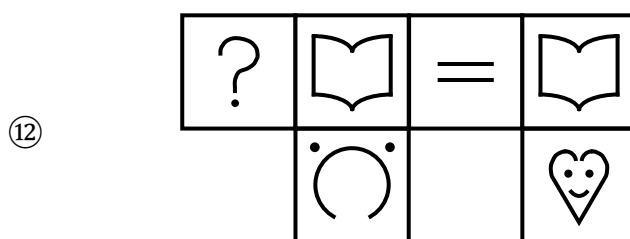
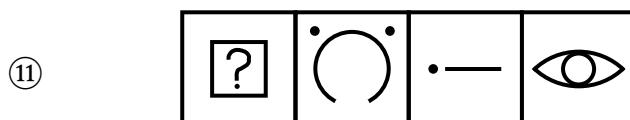
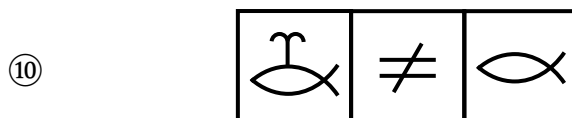
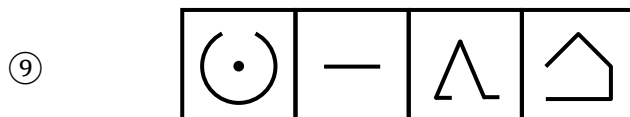
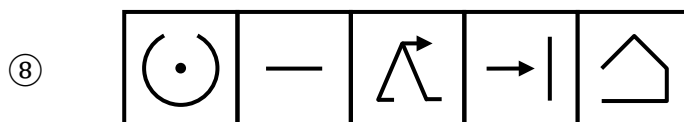
Друзья видели рыбный магазин.

⑦

?	☺	•—	↗	🌐
---	---	----	---	---

Вы путешествовали по югу?

Задание 1. Объяснив, переведите на русский язык:



Задание 2. Объяснив, переведите на язык ЛоКоС:

⑭ Почтальон — плохой друг.

⑰ Мы жали тебе руку?

⑱ Текст писем постоянно актуален.

⑮ Рыбак вернется от своих друзей.

⑲ Это — книга священника.

⑳ Эти рыбы не северные.

⑯ Когда книжный магазин получит хорошую Библию?

Примечание. ЛоКоС разработан японским дизайнером по имени Юкио Ота в 1964 году, когда он учился в Италии. Название языка, с одной стороны, напоминает слово «логос» (с греческого — «понятие»). С другой стороны, название расшифровывается как «Любовная Коммуникационная Система», то есть, по замыслу автора, ЛоКоС должен быть таким же общепонятным, как и язык любви. Известно, что слова, состоящего только лишь из точки, в языке ЛоКоС нет.

3. Улицы и переулки

Данило Мысак

Ниже приведен набор существительных, разбитых в соответствии с некоторым грамматическим критерием на две группы:

①	②
факультет	интернет
завод	Киев
чердак	помещение
Волынь	подвал
Аляска (<i>полуостров</i>)	университет
стадион	тюрьма
сайт	Крым
улица	театр

Задание 1. Определите и опишите критерий, в соответствии с которым существительные разбиты на группы.

Задание 2. Комментируя, разбейте на группы по тому же принципу такие существительные:

школа, балкон, кафедра (*помещение*),
Куба, переулок, блог.

Задание 3. К какой группе существительных следует отнести слово «переход»? Ответ поясните.

4. Латинские корни

Данило Мысак

Задание 1. Ниже приведены названия на латинском языке двенадцати чисел 18, 27, 29, 32, 35, 41, 44, 71, 75, 82, 87, 94 в перепутанном порядке:

trīgintā quīnque, vīgintī novem, duodēvīgintī, septuāgintā ūnus,
quadrāgintā quattuor, septuāgintā quīnque, vīgintī septem, octōgintā duo,
trīgintā duo, nōnāgintā quattuor, octōgintā septem, quadrāgintā ūnus.

Восстановите правильные соответствия. Поясните свой ответ.

Задание 2. Ниже приведены названия одних и тех же двенадцати чисел в английском и французском языках. Все 24 слова перемешали.

octoquadragintillion, quinquagintillion, novenquadragintillion, quattuorquadragintillion,
quadragintillion, quinquatrigintilliard, unquadragintillion, novenseptuagintillion, unoctogintillion,
duovigintilliard, quinquaquadragintillion, unvigintillion, septenonagintillion, septentrigintilliard,
quattuorseptuagintillion, septenquinquagintillion, septemoctogintillion, septuagintillion,
novemoctogintillion, novemvigintillion, novenonagintillion, unquadragintillion,
quattuorquadragintillion, quattuorvigintilliard.

Установите, какие 12 слов являются названиями данных чисел в английском языке, а какие — во французском. Поставьте в соответствие названия английского и французского языков. Обоснуйте.

Задание 3. Известно, что произведение всех двенадцати чисел из второго задания по-французски называется noventrigintaquadrिंगentillion. Как это произведение называется по-английски и чему оно равно? Ответ поясните.

Примечание. Черточка над буквой в записи латинского языка обозначает, что соответствующий звук длинный.

На следующей странице приведена неполная таблица склонения некоторых слов языка каннада.

Задание. Объяснив, заполните все пропуски.

Примечание. Кáннада — дравидийский язык, на котором разговаривают около 40 миллионов человек на юге Индии. Диакритические знаки указывают на незначительное изменение звука.

В индийской культуре солнце считается богом.

Внимание! Вы можете вырвать следующий лист, вписать в него ответы и сдать вместе со своей работой. Однако в таком случае вы должны проставить на передней стороне этого листа свой шифр — число с титульной страницы чистовика.

Именительн.	Родительный	Дательный	Винительный	Творительн.	Предложный	Звательный	Корень	Перевод
		dhorege	dhoreyannu					<i>хозяин</i>
sūryanu		sūryanige					sūrya	<i>солнце</i>
		kurige	kuriyannu					<i>овца</i>
sinhavu		sinhakke					sinha	<i>лев</i>
				pārivāḷadiṃḍa				<i>голубь</i>
					bekkinalli		bekku	<i>кот</i>
	beṅkiya				beṅkiyalli		beṅki	<i>огонь</i>
svargavu	svargada		svargavannu					<i>рай</i>
				arasaniṃḍa				<i>король</i>
			nīrannu	nīriniṃḍa				<i>вода</i>
		huḍuganige	huḍuganannu				huḍuga	<i>мальчик</i>
				rāṇiyiṃḍa				<i>королева</i>
	alilina					alilē	alilu	<i>белка</i>
		kūsige	kūsannu					<i>младенец</i>
				kudureyiṃḍa				<i>конь</i>
		talege					tale	<i>руководитель</i>
		marakke	maravannu			maravē		<i>дерево</i>
		horalige		horaliniṃḍa				<i>медведь</i>
				kurubaniṃḍa				<i>пастух</i>